

User guide	UK	▶	2
Bedienungsanleitung	D	▶	8
Guide d'utilisation	F	▶	14
Manual del usuario	ES	▶	20
Guia do utilizador	P	▶	26
Istruzioni d'uso	I	▶	32
Gebruikershandleiding	NL	▶	38
Brugsanvisning	DK	▶	44
Bruksanvisning	S	▶	50
Käyttöohje	FIN	▶	56

1558-369

English - GN 1000 Remote Handset Lifter user guide

Thank you for choosing the GN 1000 Remote Handset Lifter (RHL) by GN Netcom, which will provide you with the full benefits of GN Netcom cordless products. The GN 1000 RHL is designed exclusively for use with GN Netcom cordless products. This user guide will give you information and instructions on assembling, using and maintaining your GN 1000 RHL and contains the following sections:

- About the GN 1000 RHL
- Assembling and assembly verification
- Features and customisation
- Answering and making telephone calls
- Frequently asked questions
- Operational and safety information

A Connector cord	G Ring Sensor
B On-line indicator	H Adhesive pads
C Lifter Arm height control	I External socket (back)
D Lifter Arm (extendable; 2 positions)	J Ring Sensitivity control (back)
E Housing	K Ring Sensor on/off button
F Platform	L AUX plug

GN 1000 RHL Accessories

- M External Ring sensor
- N Hook and Loop fasteners
- O Adapter kit (see instructions in adapter kit bag)



About the GN 1000 RHL

When affixed to your telephone, the GN 1000 RHL mechanically lifts/lowers your telephone's handset from/to its cradle and remotely communicates with your headset. This allows you to answer and terminate telephone calls, even while away from your desk.

Assembling and assembly verification

Assembling the product involves locating and preparing the mounting area as well as affixing the platform. To assemble the product:

1. Take the product from the packaging and remove the quick set up sleeve from the platform.
2. Locate the handset area of your telephone, as this is where the product's platform will be affixed. In general, you will affix the platform on the telephone, as close as possible to the handset's receiver.
3. Line up the top edge of the platform as illustrated.
4. Remove the protective film from the adhesive pad on the bottom of the platform.
Note: The adhesive pad affixes firmly to any surface. Ensure you have determined the correct location before affixing the adhesive pad.
5. Affix the platform firmly to the telephone with the adhesive pads, as close as possible to the handset's speaker.
Note: If you are unable to affix the platform with the adhesive pads, use the hook and loop fasteners.



6. Position the ring sensor on the centre of the telephone speaker.

Note: On most telephones the speaker is located underneath the handset. If you are unsure of the speaker's location, have someone call you and note the precise location where the ringing tone comes from.



7. Insert the AUX plug of the connector cord into the AUX socket at the bottom of the base unit of your cordless headset.



After assembling the product, verify that the product is working correctly. Complete the following steps:

1. Set your cordless headset to headset mode by pressing the multifunction/line button on your cordless headset or remote unit.



If the product is working properly, the lifting arm will lift the handset out of the telephone's cradle and you will hear the dial tone in the headset.

2. If there is no dial tone, adjust the lifting arm height with the lifting arm height control. The + raises the lifting arm and the - lowers the lifting arm.
Note: If you still do not hear a dial tone, extend the Lifter Arm from its factory-set position.



Features and customisation

On-line indicator

The on-line indicator lights when your handset is lifted and you have a dial tone, and flashes continuously when you have deactivated the ring sensor.



Adjusting the Ring Sensor sensitivity

The ring sensor detects the telephone's ring and is factory pre-set to most standard telephones. The ring sensor may, however, need adjustment to recognise a less common telephone ring tone. Raise and lower the ring sensor's sensitivity by adjusting the ring sensitivity control on the back of the unit.



The ring sensor is set correctly when the on-line indicator lights to indicate an incoming telephone call. If the on-line indicator does not light when the telephone rings, have someone call you and turn the ringer sensitivity control clockwise until the on-line indicator is lit.

If you have unsuccessfully tried to increase ring sensor sensitivity, mount the external ring sensor by completing the following:

1. Mount the plug of the external ring sensor to the external socket of the product.
2. Remove the protective film on the external ring sensor and attach it as close as possible to the telephone's speaker.
3. Readjust the ring sensor's sensitivity if the on-line indicator does not light when an incoming call is received.

Answering and making telephone calls

To answer a telephone call, press the multifunction/line button on your cordless headset or remote unit. The product will then automatically lift the handset and put the call through.



To terminate a telephone call, press the multifunction/line button on your cordless headset or remote unit. The product will now lower the telephone handset and terminate the call.



Note: When using your telephone in speakerphone mode, e.g. for a conference call, deactivate the ring sensor by pressing the ring sensor on/off button to the off mode. The on-line indicator will flash when the ring sensor on/off button is in the off mode.

Press the ring sensor's on/off button to the on setting when you have completed your speakerphone call.



Frequently asked questions

The product is not lifting my handset.

- Check the cable connection to the cordless product.
- Make sure there is power to the cordless product.
- Ensure that your headset/beltpack unit is charged.
- Make sure the Lifter Arm is correctly installed on the telephone.
- For certain telephones, you may also need to extend the Lifter Arm.

I cannot hear a dial tone when I lift my handset.

- Ensure the headset is in headset mode.
- Check the lifting arm height as it may need to be slightly higher.
- Due to the telephone switchboard configuration of your company, the product may require the attention of your telephone system manager.

I hear a ring signal in my headset but no call is coming in.

- The ring sensor is picking up electronic noise. Move your telephone further away from any electronic equipment such as computer monitors or fluorescent desk lamps.
- Lower the ring sensor's sensitivity by turning the ring sensitivity control anticlockwise.

Calls are coming in but I don't hear a ring signal in my headset or from my beltpack.

- The ring sensor's on/off button may be off. Check to see if the on-line indicator is flashing. If it is flashing, press the ring sensor's on/off button.
- The ring sensor is not located over the telephone's speaker. Slide the ring sensor to set it in the correct location.
- The ring sensitivity control is set too low. Have someone call you and adjust the ring sensor until the on-line indicator is lit.

When I use my telephone's external speaker, my headset/beltpack signals that I have an incoming call even though I don't.

- Switch the ring sensor on/off button to the off position. When the ring sensor is turned off, the on-line indicator will flash continuously. Press the ring sensor's on/off button to the on setting when you have completed your speakerphone call.

I have set up the external ring sensor but the product still cannot detect my telephone's ringing tone.

- Try increasing the volume on your telephone and consult the telephone's user manual if required.

Operational and safety information

Read the safety and operational instructions below. They contain important information about using this product. Keep this user guide for future use.

- This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom A/S declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information, please consult <http://www.gnnetcom.com>
- We recommend you follow every step and operate the product as outlined in this user guide.
- Make certain that the product is connected correctly to a cordless GN Netcom headset.
- Keep fingers and other objects from obstructing the lifter arm.
- The lifter arm of this product is intended for use with only your telephone's original handset.
- Never try to dismantle the product yourself. None of the internal components can be replaced or repaired by users.
- Avoid exposing the product to rain or other liquids.

If you have any questions regarding the product, please contact your vendor, or go to <http://www.gnnetcom.com>.

Deutsch - Bedienungsanleitung für Fernabnehmer GN 1000 RHL

Vielen Dank, dass Sie sich für den Fernabnehmer GN 1000 RHL von GN Netcom entschieden haben, der Ihnen alle Vorteile der Schnurlosprodukte von GN Netcom erschließt. Der GN 1000 RHL ist ausschließlich für den Gebrauch mit Schnurlosprodukten von GN Netcom vorgesehen.

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen alle Informationen und Hinweise zur Installation, Benutzung und Wartung Ihres GN 1000 RHL und enthält die folgenden Abschnitte:

- Über den GN 1000 RHL
- Installation und Prüfung der Installation
- Funktionen und Einstellungen
- Anrufe entgegennehmen und telefonieren
- Problemlösungen
- Informationen zu Betrieb und Sicherheit

A Anschlusskabel	G Ruftonsensor
B Online-Anzeige	H Selbstklebende Befestigungen
C Höheneinstellung für Abnehmarm	I Extern-Buchse (Rückseite)
D Abnehmarm (ausfahrbar, 2 Positionen)	J Rufton-Empfindlichkeitseinstellung (Rückseite)
E Gehäuse	K Ein-/Aus-Taste für Ruftonsensor
F Basis	L AUX-Stecker

GN 1000 RHL Zubehör

- m) Externer Ruftonsensor
- n) Bügel- und Ringhalter
- o) Adapterkit (siehe Anleitung im Adapterkitbeutel)



Über den GN 1000 RHL

Wenn der GN 1000 RHL an Ihrem Telefon installiert ist, hebt der GN 1000 RHL Ihren Telefonhörer mechanisch ab bzw. legt ihn auf und stellt die Verbindung zu Ihrem Headset her. Sie können so Telefonate annehmen und beenden, selbst wenn Sie nicht an Ihrem Schreibtisch sind.

Installation und Prüfung der Installation

Zur Installation müssen Sie die Befestigungsfläche suchen und vorbereiten sowie die Basis befestigen. Installation:

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung und entfernen Sie die Schnellanleitung von der Basis.
2. Beachten Sie den Hörerbereich Ihres Telefons, hier wird die Basis des Geräts installiert. Im Allgemeinen installieren Sie die Basis am Telefon und so nahe wie möglich an der Höreraufnahme.
3. Richten Sie die Oberkante der Basis wie gezeigt aus.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie von der selbstklebenden Befestigung unter der Basis.
Hinweis: Die selbstklebende Befestigung haftet fest auf allen Oberflächen. Achten Sie darauf, die richtige Installationsstelle gefunden zu haben, bevor Sie die selbstklebende Befestigung anbringen.
5. Installieren Sie die Basis mit den selbstklebenden Befestigungen am Telefon und so nahe wie möglich am Hörerlautsprecher.
Hinweis: Wenn Sie die Basis nicht mit den selbstklebenden Befestigungen anbringen können, benutzen Sie die Bügel- und Ringhalter.



- Positionieren Sie den Ruftonsensor mittig am Telefonlautsprecher.

Hinweis: Bei den meisten Telefonen befindet sich der Lautsprecher unter dem Hörer. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo sich der Lautsprecher befindet, bitten Sie jemanden um einen Anruf und stellen Sie fest, wo das Telefon den Rufton abgibt.



- Stecken Sie den AUX-Stecker des Anschlusskabels in die AUX-Buchse unten an der Basiseinheit Ihres schnurlosen Headsets.



Prüfen Sie nach der Installation, ob das Gerät richtig funktioniert. Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:

- Schalten Sie Ihr schnurloses Headset mit dem Multifunktions-/Line-Schalter am Headset bzw. an der Ferneinheit in den Headsetmodus.



Wenn das Gerät richtig funktioniert, hebt der Abnehmarm den Hörer ab, und Sie hören das Freizeichen im Headset.

- Wenn Sie kein Freizeichen hören, ändern Sie die Höhe des Abnehmarms mit seiner Höheneinstellung. Verstellung in Richtung + hebt den Abnehmarm an, in Richtung - senkt ihn ab.
Hinweis: Wenn Sie immer noch kein Freizeichen hören, fahren Sie den Abnehmarm aus seiner im Werk voreingestellten Position aus.



Funktionen und Einstellungen

Online-Anzeige

Die Online-Anzeige leuchtet, wenn Ihr Hörer abgehoben ist und Sie ein Freizeichen hören. Sie blinkt ununterbrochen, wenn Sie den Ruftonsensor deaktiviert haben.



Empfindlichkeitseinstellung für Ruftonsensor

Der Ruftonsensor erkennt den Rufton des Telefons und ist ab Werk für die meisten Standardtelefone voreingestellt. Der Ruftonsensor muss jedoch ggf. eingestellt werden, um den Rufton eines weniger üblichen Telefons zu erkennen. Mit der Rufton-Empfindlichkeitseinstellung auf der Geräterückseite können Sie die Ruftonempfindlichkeit vergrößern/verringern.



Der Ruftonsensor ist dann richtig eingestellt, wenn die Online-Anzeige bei einem eingehenden Anruf aufleuchtet. Wenn die Online-Anzeige beim Läuten des Telefons nicht aufleuchtet, bitten Sie jemand um einen Anruf und drehen Sie die Rufton-Empfindlichkeitseinstellung im Uhrzeigersinn, bis die Online-Anzeige aufleuchtet.

Wenn die Empfindlichkeitserhöhung des Ruftonsensors keinen Erfolg bringt, montieren Sie den externen Ruftonsensor folgendermaßen:

- Stecken Sie den Stecker des externen Ruftonsensors in die Extern-Buchse des Geräts.
- Entfernen Sie die selbstklebende Folie am externen Ruftonsensor und befestigen Sie ihn so nahe wie möglich am Telefonlautsprecher.
- Erhöhen Sie die Empfindlichkeit des Ruftonsensors, wenn die Online-Anzeige bei einem eingehenden Anruf nicht aufleuchtet.

Anrufe entgegennehmen und telefonieren

Um einen Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie den Multifunktions-/Line-Schalter am schnurlosen Headset bzw. an der Ferneinheit. Das Gerät hebt dann automatisch den Hörer ab und stellt den Anruf durch.

Um ein Gespräch zu beenden, drücken Sie den Multifunktions-/Line-Schalter am schnurlosen Headset bzw. an der Ferneinheit. Das Gerät legt dann den Hörer auf und beendet den Anruf.



Hinweis: Wenn Sie Ihr Telefon mit Mithörmöglichkeit benutzen, z.B. für eine Konferenzschaltung, deaktivieren Sie den Ruftonsensor, indem Sie die Ein-/Aus-Taste für den Ruftonsensor ausschalten. Die Online-Anzeige blinkt, wenn der Ruftonsensor ausgeschaltet ist.



Wenn Sie Ihren Anruf mit Mithörmöglichkeit beendet haben, schalten Sie die Ein-/Aus-Taste des Ruftonsensors wieder ein.

Problemlösungen

Das Gerät hebt den Hörer nicht ab.

- Kabelanschluss zur Schnurlos-Basisstation prüfen.
- Stromversorgung der Schnurlos-Basisstation prüfen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Headset/Gürtelpack geladen ist.
- Achten Sie darauf, dass der Abnehmmarm richtig auf dem Telefon installiert ist.
- Bei bestimmten Telefonen müssen Sie außerdem den Abnehmmarm ausfahren.

Beim Abheben des Hörers ertönt kein Freizeichen.

- Sicherstellen, dass das Headset im Headsetmodus ist.
- Höhe des Abnehmmarms prüfen, sie muss ggf. leicht vergrößert werden.
- Aufgrund der Vermittlungskonfiguration in Ihrem Unternehmen müssen Sie u.U. Ihren Telefonsystem-Manager um Rat bitten.

Im Headset ist ein Rufton hörbar, es geht aber kein Anruf ein.

- Der Ruftonsensor wird durch elektronische Signale gestört. Sorgen Sie für einen größeren Abstand zwischen Ihrem Telefon und elektronischen Geräten wie Computermonitoren oder Leuchtstofflampen.
- Verringern Sie die Empfindlichkeit des Ruftonsensors, indem Sie die Rufton-Empfindlichkeitseinstellung gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Es gehen Anrufe ein, es ist aber kein Rufton im Headset bzw. Gürtelpack zu hören.

- Die Ein-/Aus-Taste des Ruftonsensors ist evtl. ausgeschaltet. Prüfen, ob die Online-Anzeige blinkt. Wenn die Anzeige blinkt, Ein-/Aus-Taste des Ruftonsensors drücken.
- Der Ruftonsensor ist nicht über dem Telefonlautsprecher montiert. Montieren Sie den Ruftonsensor an der richtigen Position.
- Die Ruftonempfindlichkeit ist zu gering eingestellt. Bitten Sie jemanden um einen Anruf und erhöhen Sie die Ruftonempfindlichkeit, bis die Online-Anzeige leuchtet.

Bei Benutzung des externen Telefonlautsprechers gibt das Headset/Gürtelpack eine Fehlanzeige für einen eingehenden Anruf.

- Schalten Sie die Ein-/Aus-Taste des Ruftonsensors aus. Wenn der Ruftonsensor ausgeschaltet ist, blinkt die Online-Anzeige ununterbrochen. Wenn Sie Ihren Anruf mit Mithörmöglichkeit beendet haben, schalten Sie die Ein-/Aus-Taste des Ruftonsensors wieder ein.

Obwohl der externe Ruftonsensor installiert ist, erkennt das Gerät immer noch nicht den Rufton des Telefons.

- Versuchen Sie die Ruftonlautstärke am Telefon zu erhöhen, siehe ggf. Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

Informationen zu Betrieb und Sicherheit

Lesen und befolgen Sie die nachstehenden Sicherheits- und Betriebshinweise. Sie enthalten wichtige Informationen zur Benutzung des Geräts. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zukünftige Benutzung auf.

- Dieses Gerät trägt das CE-Zeichen gemäß der R & TTE Richtlinie (99/5/EG). GN Netcom A/S erklärt hiermit, dass das Gerät den grundlegenden Vorschriften und anderen relevanten Vorkehrungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Für weitere Informationen siehe bitte <http://www.gnnetcom.com>.
- Wir empfehlen, dass Sie jeden Schritt dieser Bedienungsanleitung befolgen und das Gerät gemäß dieser Anleitung benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig an ein schnurloses Headset von GN Netcom angeschlossen ist.
- Achten Sie auf freie Bewegungsmöglichkeit für den Abnehmmarm.
- Der Abnehmmarm dieses Geräts ist nur zur Benutzung mit dem Originalhörer Ihres Telefons vorgesehen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen. Keine der internen Bauteile können von Benutzern ausgetauscht bzw. repariert werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

Bei Fragen zum Gerät wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder **<http://www.gnnetcom.com>**.

Français

Guide de l'utilisateur du Lève-combiné à distance GN 1000

Merci d'avoir choisi le Lève-combiné à distance (RHL) GN 1000 de GN Netcom, qui vous apportera tous les avantages des produits sans fil de GN Netcom. Le GN 1000 RHL est exclusivement conçu pour être utilisé avec les produits sans fil de GN Netcom.

Ce guide de l'utilisateur vous fournira des renseignements et des instructions sur le montage, l'utilisation et l'entretien de votre GN 1000 RHL et comporte les sections suivantes :

- A propos du GN 1000 RHL
- Montage et vérification du montage
- Caractéristiques et personnalisation
- Comment répondre et donner des coups de fil
- Questions fréquemment posées
- Informations sur l'utilisation et la sécurité

A Cordon de connecteur	G Détecteur de sonnerie
B Indicateur " en ligne "	H Patins adhésifs
C Réglage de la hauteur du Bras lève-combiné	I Prise extérieure (arrière)
D Bras lève-combiné (extensible ; 2 positions)	J Commande de la sensibilité de la sonnerie (arrière)
E Boîtier	K Bouton de marche/arrêt de détecteur de sonn
F Plate-forme	L Fiche Al

Accessoires du GN 1000 RHL:

- m) Détecteur de sonnerie extérieure
- n) Dispositifs de fixation à crochet et boucle
- o) Kit d'adaptateur (voir les instructions dans la pochette du kit d'adaptateur)



A propos du GN 1000 RHL

Lorsqu'il est fixé sur votre téléphone, le GN 1000 RHL soulève mécaniquement votre combiné téléphonique de son support, ou le redépose dessus, et communique à distance avec votre combiné. Ceci vous permet de répondre au téléphone et de conclure un appel, même si vous n'êtes pas à proximité de votre bureau.

Montage et vérification du montage

Pour monter votre appareil, il faut localiser et préparer la zone de montage et fixer la plate-forme. Pour monter l'appareil :

1. Sortir l'appareil de son emballage et enlever de la plate-forme le manchon de configuration rapide.
2. Localisez la zone de votre combiné téléphonique : c'est là qu'il faudra fixer la plate-forme du produit. En général, vous fixerez la plate-forme sur le téléphone, aussi près que possible du récepteur du combiné.
3. Aligner le bord supérieur de la plate-forme conformément à l'illustration.
4. Enlever le film protecteur du patin adhésif sur le bas de la plate-forme.
Nota : Les patins adhésifs adhèrent vigoureusement sur n'importe quelle surface. Prendre soin de choisir le bon emplacement avant de fixer le patin adhésif.
5. Appliquer fermement la plate-forme avec les patins adhésifs aussi près que possible du haut-parleur du combiné.
Nota : Si vous ne parvenez pas à fixer la plate-forme avec les patins adhésifs, servez-vous du dispositif de fixation à crochet et boucle.



- Placer le détecteur de sonnerie au centre du haut-parleur du téléphone.

Nota : Sur la plupart des téléphones, le haut-parleur est placé sous le combiné. Si vous n'êtes pas sûr de l'emplacement du haut-parleur, demandez à quelqu'un de vous passer un coup de fil et notez l'emplacement précis d'où provient la sonnerie.



- Insérez la fiche AUX du cordon du connecteur dans la douille AUX sur l'unité de base de votre combiné sans fil.



Après le montage du produit, vérifiez qu'il fonctionne correctement. Suivez les étapes suivantes :

- Réglez votre combiné sans fil sur le mode "combiné" en appuyant sur le bouton "multifunction/line" de votre combiné sans fil ou votre unité à distance.



Si le produit fonctionne correctement, le bras de décrochage soulèvera le combiné du support du téléphone et vous entendrez la tonalité dans le combiné.

- S'il n'y a pas de tonalité, réglez la hauteur du bras de décrochage par son réglage en hauteur. Le + soulève le bras de décrochage et le - l'abaisse.



Nota : Si vous n'entendez toujours pas de tonalité, prolongez le Lève-combiné par rapport à sa position réglée en usine.

Caractéristiques et personnalisation

Indicateur " en ligne "

L'indicateur " en ligne " s'allume lorsque vous décrochez votre combiné et que vous avez une tonalité, et clignote en permanence lorsque vous avez désactivé le détecteur de sonnerie.



Réglage de la sensibilité du détecteur de sonnerie

Le détecteur de sonnerie détecte la sonnerie du téléphone ; il est préréglé à l'usine sur la plupart des téléphones standard. Il arrive néanmoins que le détecteur de sonnerie doive être ajusté pour reconnaître une tonalité téléphonique moins courante. Augmentez et diminuez la sensibilité du détecteur de sonnerie à l'aide de la commande de sensibilité à l'arrière de l'appareil.



Le détecteur de sonnerie est réglé correctement lorsque l'indicateur " en ligne " s'allume pour signaler un appel entrant. Si l'indicateur " en ligne " ne s'allume pas lorsque le téléphone sonne, demandez à quelqu'un de vous appeler et tournez le réglage de la sensibilité de la sonnerie dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur " en ligne " s'allume.

Si vous ne parvenez pas à accroître la sensibilité du détecteur de sonnerie, montez le détecteur de sonnerie extérieur en procédant comme suit :

- Montez la fiche du détecteur de sonnerie extérieur sur la prise extérieure de l'appareil.
- Enlevez le film de protection sur le détecteur de sonnerie et fixez ce dernier aussi près que possible du haut-parleur du téléphone.
- Réajustez la sensibilité du détecteur de sonnerie si l'indicateur " en ligne " ne s'allume pas pour signaler un appel entrant.

Comment répondre et donner des coups de fil

Pour répondre à un appel téléphonique, appuyez sur le bouton "multifunction/line" de votre combiné sans fil ou de votre appareil à distance. L'appareil décrochera alors automatiquement le combiné et transmettra l'appel.

Pour mettre fin à un appel téléphonique, appuyez sur le bouton "multifunction/line" de votre combiné sans fil ou de votre appareil à distance. L'appareil raccrochera alors automatiquement le combiné et mettra fin à l'appel.



Nota : Lorsque vous utilisez votre téléphone en mode "haut-parleur", par exemple pour un appel de conférence, désactivez le détecteur de sonnerie en appuyant sur son bouton de marche/arrêt pour le désactiver. L'indicateur " en ligne " clignotera lorsque le bouton de marche/arrêt du détecteur de sonnerie est en mode désactivé.



Appuyez sur le bouton de marche/arrêt du détecteur de sonnerie une fois que vous avez terminé votre appel avec haut-parleur.

Questions fréquemment posées

L'appareil ne décroche pas mon combiné.

- Vérifiez le raccordement du câble avec l'appareil sans fil.
- Assurez-vous que l'appareil sans fil est raccordé au secteur.
- Veillez à ce que votre appareil à micro casque/" beltpack " soit chargé.
- Veillez à ce que le Lève-combiné soit correctement installé sur le téléphone.
- Sur certains téléphones, vous aurez aussi besoin de prolonger le Lève-combiné.

Je n'entends pas la tonalité quand je décroche mon combiné.

- Veillez à ce que le combiné soit en mode "combiné".
- Vérifiez la hauteur du bras de décrochage : parfois il faut l'accroître légèrement.
- Selon la configuration du standard téléphonique de votre société, vous avez peut-être intérêt à consulter votre gestionnaire du système téléphonique à propos de cet appareil.

J'entends une sonnerie dans mon combiné, mais aucun appel ne me parvient.

- Le détecteur de sonnerie est perturbé par du bruit électronique. Eloignez votre téléphone davantage de tout équipement électronique tel qu'un écran informatique ou des lampes de bureau à ampoule fluorescente.
- Réduisez la sensibilité du détecteur de sonnerie en tournant dans le sens antihoraire la commande de la sensibilité de la sonnerie.

Des appels me parviennent, mais je n'entends pas de sonnerie dans mon combiné ou mon " beltpack ".

- Le bouton de marche/arrêt du détecteur de sonnerie est peut-être en position d'arrêt. Vérifiez si l'indicateur "en ligne" clignote. S'il ne clignote pas, appuyez sur le bouton de marche/arrêt du détecteur de sonnerie.
- Le détecteur de sonnerie n'est pas placé au-dessus du haut-parleur du téléphone. Faites glisser le détecteur de sonnerie pour l'amener sur l'emplacement adéquat.
- La commande de sensibilité de sonnerie est réglée trop bas. Demandez à quelqu'un de vous téléphoner et réglez le détecteur de sonnerie jusqu'à ce que l'indicateur "en ligne" commence à clignoter.

Lorsque j'utilise le haut-parleur extérieur de mon téléphone, mon combiné/ " beltpack " signale que j'ai un appel entrant, alors que je n'entends rien.

- Amenez le bouton de marche/arrêt du détecteur de sonnerie sur la position d'arrêt. Lorsque le détecteur de sonnerie est en position d'arrêt, l'indicateur " en ligne " clignotera en permanence. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt du détecteur de sonnerie pour l'amener sur "marche" une fois que vous avez terminé votre appel avec haut-parleur.

J'ai réglé le détecteur de sonnerie extérieur, mais l'appareil n'arrive toujours pas à détecter la tonalité de sonnerie de mon téléphone.

- Essayez d'augmenter le volume de votre téléphone et au besoin, consultez le manuel de l'utilisateur du téléphone.

Informations sur l'utilisation et la sécurité

Lisez les informations de sécurité et de fonctionnement ci-dessous. Elles contiennent des renseignements importants sur l'utilisation de l'appareil. Conservez ce guide pour vos utilisations ultérieures.

- Ce produit porte la marque CE conformément aux dispositions de la Directive R & TTE (99/5/CE). GN Netcom A/S déclare par la présente que ce produit respecte les exigences de base et les autres dispositions de la Directive 1999/5/CE. Pour plus de renseignements, veuillez consulter <http://www.gnnetcom.com>
- Nous vous recommandons de respecter chaque étape et de vous servir de l'appareil selon les indications de ce guide de l'utilisateur.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement raccordé à un combiné sans fil de GN Netcom.
- Evitez que vos doigts ou d'autres objets n'obstruent le bras de décrochage.
- Le bras de décrochage de cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec le combiné d'origine de votre téléphone.
- N'essayez jamais de démonter vous-même votre appareil. Aucun des composants internes ne peut être remplacé ou réparé par les utilisateurs.
- Evitez d'exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres liquides.

Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez contacter votre distributeur ou visitez <http://www.gnnetcom.com>

Español - Descolgador remoto de microteléfono GN 1000 Guía del usuario

Gracias por elegir el GN 1000 RHL (descolgador remoto de microteléfono) de GN Netcom, que le permitirá aprovechar al máximo las ventajas de los productos inalámbricos de esta marca. El GN 1000 RHL está diseñado para usarlo exclusivamente con los productos inalámbricos de GN Netcom.

La presente guía de usuario le ofrece información e instrucciones acerca del montaje, uso y mantenimiento de su GN 1000 RHL. Contiene las siguientes secciones:

- Acerca del GN 1000 RHL
- Montaje y verificación
- Características y personalización
- Cómo realizar llamadas telefónicas y responderlas
- Preguntas frecuentes
- Información de manejo y de seguridad

A Cable de conexión	G Detector del timbre
B Indicador de encendido	H Almohadillas adhesivas
C Regulador de altura del brazo descolgador	I Enchufe externo (parte posterior)
D Brazo descolgador (extendible; dos posiciones)	J Regulador de sensibilidad al timbre (parte posterior)
E Carcasa	K Botón de encendido/apagado del detector de timbre
F Plataforma	L Clavija /

Accesorios del GN 1000 RHL

- m) Detector de timbre externo
- n) Cierres velcro
- o) Kit adaptador (ver instrucciones en el empaque del kit)



Acerca del GN 1000 RHL

Una vez fijado al microteléfono, el GN 1000 RHL descuelga y cuelga el microteléfono de forma mecánica y se comunica a distancia con el casco. Esto permite establecer y colgar las llamadas telefónicas sin necesidad de estar al lado del teléfono.

Montaje y verificación

Montar el producto consiste en localizar y preparar el área de montaje y fijar la plataforma. Para ello:

1. Extráigalo de su embalaje y retire la funda de instalación rápida de la plataforma.
2. Localice en su teléfono la zona apropiada para fijar la plataforma. Por regla general, la fijará al teléfono, lo más cerca posible del receptor.
3. Alinee el borde superior de la plataforma tal como se indica en la ilustración.
4. Retire la película protectora de la almohadilla adhesiva, en la parte inferior de la plataforma.
Observación: La almohadilla se pega fuertemente a cualquier superficie. Antes de fijarla, cerciórese de que ha localizado la ubicación correcta.
5. Pegue la plataforma firmemente al teléfono con las almohadillas, lo más cerca posible del altavoz.
Observación: Si no puede fijarla con las almohadillas, use los cierres velcro.



6. Sitúe el detector del timbre en el centro del altavoz del teléfono.

Observación: En la mayoría de los casos, el altavoz está situado entre la base del teléfono y el microteléfono. Si no sabe con seguridad dónde está, haga que le llamen y observe el lugar preciso de donde procede el timbre de llamada.



7. Inserte la clavija AUX del cable de conexión en la toma AUX situada en la parte inferior de la unidad base de su casco inalámbrico.



Una vez montado el producto, compruebe que funciona correctamente. Siga estos pasos:

1. Ponga el casco inalámbrico en modo casco pulsando el botón multifunción/línea del propio casco o de la unidad remota.



Si el producto funciona correctamente, el brazo descolgador levantará el microteléfono de su soporte y usted oír en el casco el tono de marcar.

2. Si no lo oye, ajuste la altura del brazo con el regulador. + hace que el brazo suba y – hace que baje.

Observación: Si aún no escucha el tono de marcar, extienda el brazo descolgador a partir su posición de fábrica.



Características y personalización

Indicador de encendido

El indicador de encendido se ilumina cuando se descuelga el microteléfono y suena un tono de marcar, y parpadea continuamente cuando se desactiva el detector del timbre.



Ajuste de la sensibilidad del detector del timbre

El detector detecta el timbre del teléfono, y su configuración de fábrica es adecuada para la mayoría de los teléfonos normales. En el caso de un tono de timbre poco usual, puede ser necesario ajustar el detector para que lo reconozca. Aumente o reduzca la sensibilidad del detector mediante el regulador situado en la parte posterior de la unidad.



Sabrán que el detector está bien ajustado si el indicador de encendido se ilumina al recibir una llamada. Si no se ilumina, haga que le llamen y gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta que lo haga.

Si ha intentado aumentar la sensibilidad del detector sin conseguirlo, instale el detector de timbre externo como sigue:

1. Inserte la clavija del detector externo en el enchufe externo del producto.
2. Retire la película protectora del detector externo y péguelo lo más cerca posible del altavoz del teléfono.
3. Reajuste la sensibilidad si el indicador de encendido no se ilumina al recibir una llamada.

Cómo realizar llamadas telefónicas y responderlas

Para responder a una llamada, pulse el botón multifunción/línea del casco inalámbrico o de la unidad remota. El producto descolgará automáticamente el microteléfono y establecerá la llamada.



Para terminar una llamada telefónica, pulse de nuevo el botón del casco/unidad. El producto colgará el microteléfono y finalizará la llamada.



Observación: Cuando vaya a usar el teléfono en modo altavoz manos libres (por ejemplo, durante una multiconferencia), apague el detector del timbre pulsando el botón de encendido/apagado. Cuando el detector esté apagado, el indicador de encendido parpadeará. Cuando termine su llamada en modo altavoz manos libres, vuelva a encender el detector.



Preguntas frecuentes

El producto no descuelga el microteléfono.

- Compruebe la conexión con el producto inalámbrico.
- Cerciórese de que el producto inalámbrico recibe corriente.
- Asegúrese de que la unidad de casco/unidad de cinturón se encuentra cargada
- Asegúrese de que el brazo descolgador se encuentra correctamente instalado en el teléfono
- Para algunos teléfonos, tal vez necesite extender el brazo descolgador

No oigo el tono de marcar cuando descuelgo el microteléfono.

- Cerciórese de que el casco está en modo casco.
- Compruebe la altura del brazo descolgador; quizá necesite estar un poco más alto.
- Dependiendo de la configuración de la centralita telefónica de su empresa, es posible que el producto requiera la atención del director del sistema telefónico.

Oigo una señal de llamada en el casco sin que esté entrando ninguna llamada.

- El detector del timbre está captando ruido eléctrico. Separe más el teléfono de cualquier equipo electrónico, como pantallas de ordenador o lámparas de escritorio fluorescentes.
- Reduzca la sensibilidad del detector girando el regulador en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Se están recibiendo llamadas, pero no oigo la señal de llamada en el casco ni en la unidad de cinturón.

- Es posible que el detector del timbre esté apagado. Compruebe si el indicador de encendido está parpadeando. En caso afirmativo, encienda el detector.
- El detector del timbre no está situado sobre el altavoz del teléfono. Deslícelo para colocarlo en la posición correcta.
- El regulador de sensibilidad al timbre está demasiado bajo. Haga que le llamen y ajuste el detector hasta que el indicador de encendido se ilumine.

Cuando uso el altavoz externo del teléfono, mi casco/unidad remota señala indebidamente una llamada entrante.

- Apague el detector del timbre. Cuando se apaga el detector, el indicador de encendido parpadea continuamente. Cuando termine su llamada en modo altavoz manos libres, vuelva a encender el detector.

He instalado el detector de timbre externo, pero el producto sigue sin detectar el tono de llamada de mi teléfono.

- Pruebe a aumentar el volumen de su teléfono; si es necesario, consulte el manual de usuario del teléfono.

Información de manejo y de seguridad

Lea las siguientes instrucciones de seguridad y de manejo. Contienen información importante acerca del uso de este producto. Conserve la presente guía para poderla consultar en el futuro.

- Este producto lleva la marca CE conforme a las disposiciones de la Directiva sobre equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicación (99/5/CE). Por la presente, GN Netcom A/S declara que este producto cumple los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Si desea más información, consulte <http://www.gnnetcom.com>
- Se recomienda que siga todos los pasos indicados en la presente guía y que maneje el producto tal como se describe en la misma.
- Cerciórese de que el producto está correctamente conectado a un casco inalámbrico de GN Netcom.
- Evite obstruir el brazo descolgador con los dedos o con otros objetos.
- El brazo descolgador de este producto está destinado a usarse únicamente con el teléfono original de su microteléfono.
- Nunca intente desmontar el producto usted mismo. Ninguno de los componentes internos puede ser sustituido ni reparado por el usuario.
- Evite exponer el producto a la lluvia u otros líquidos.

Si tiene alguna duda respecto al producto, póngase en contacto con su proveedor o visite <http://www.gnnetcom.com>

Portugues

Guia do utilizador do elevador de auscultador remoto GN 1000

Muito obrigado por escolher o Elevador de Auscultador Remoto (RHL) GN 1000 da GN Netcom que lhe oferecerá todas as vantagens dos produtos sem fios da GN Netcom. O RHL GN 1000 foi concebido exclusivamente para ser utilizado com os produtos sem fios da GN Netcom.

Este guia do utilizador fornece-lhe as informações e as instruções sobre a montagem, utilização e manutenção do RHL GN 1000 e contém as seguintes secções:

- Introdução ao RHL GN 1000
- Montagem e verificação da montagem
- Características e personalização
- Atender e fazer chamadas telefónicas
- Perguntas mais frequentes
- Informações sobre o funcionamento e a segurança

A Cabo de ligação	G Sensor da campainha
B Indicador on-line	H Almofadas adesivas
C Controlo da altura do braço elevador	I Tomada externa (atrás)
D Braço elevador (extensível; 2 posições)	J Controlo da sensibilidade da campainha (atrás)
E Caixa	K Botão de ligar/desligar o sensor da campainha
F Plataforma	L Ficha AI

Acessórios do RHL GN 1000

- m) Sensor da campainha externa
- n) Prendedores de gancho e alça
- o) Kit do adaptador (ver instruções no saco do kit do adaptador)



Introdução ao RHL GN 1000

Quando fixado ao seu telefone, o RHL GN 1000 levanta/baixa mecanicamente o auscultador do telefone do seu descanso e comunica remotamente com o seu microauscultador. Isto permite-lhe atender e terminar chamadas telefónicas mesmo quando está longe da sua secretária.

Montagem e verificação da montagem

A montagem do produto envolve a localização e preparação da área de montagem bem como a fixação da plataforma. Para montar o produto:

1. Retire o produto da embalagem e retire a manga de instalação rápida da plataforma.
2. Localize a área do auscultador do seu telefone pois este será o local onde será fixada a plataforma do produto. Em geral, irá fixar a plataforma no telefone, o mais próximo possível do receptor do auscultador.
3. Alinhe a extremidade superior da plataforma, como mostra a ilustração.
4. Retire a película de protecção da almofada adesiva na parte de baixo da plataforma.
Nota: A almofada adesiva fixa-se firmemente a qualquer superfície. Certifique-se de que determinou a localização correcta antes de fixar a almofada adesiva.
5. Fixe a plataforma firmemente ao telefone com as almofadas adesivas, o mais próximo possível do altifalante do auscultador.
Nota: Se não conseguir fixar a plataforma com as almofadas adesivas, utilize os prendedores de gancho e de alça.



6. Posicione o sensor da campainha na parte central do altifalante do telefone.

Nota: Na maioria dos telefones, o altifalante encontra-se por baixo do auscultador. Se não tiver a certeza do local onde se encontra o altifalante, peça a alguém que lhe telefone para ver o local preciso por onde sai o som da campainha.



7. Insira a ficha AUX do cabo de ligação na tomada AUX na parte de baixo da unidade da base do auscultador sem fios.



Depois de montar o produto, verifique se o produto está a funcionar correctamente. Complete os passos que se seguem:

1. Coloque o auscultador sem fios para o modo de auscultador premindo o botão multifunções/linha na unidade remota do auscultador sem fios.



Se o produto estiver a funcionar correctamente, o braço elevador irá levantar o auscultador do descanso do telefone e irá ouvir o tom de marcação no auscultador.

2. Se não ouvir o tom de marcação, ajuste a altura do braço elevador com o controlo da altura do braço elevador. O + sobe o braço elevador e o - baixa o braço elevador.



Nota: Se ainda assim não ouvir um sinal de marcar, estenda o braço elevador para além da sua posição definida de fábrica.

Características e personalização

Indicador on-line

O indicador "on line" acende-se quando o auscultador do telefone é levantado e quando se ouve o tom de marcação e pisca continuamente depois de desactivar o sensor da campainha.



Ajustar a sensibilidade do sensor da campainha

O sensor de campainha detecta a campainha do telefone e está predefinido de fábrica para a maior parte dos telefones standard. O sensor da campainha pode, contudo, precisar de ser ajustado para reconhecer um tom da campainha de telefone menos comum. Suba e baixe a sensibilidade do sensor de campainha ajustando o controlo da sensibilidade da campainha na parte de trás da unidade.



O sensor de campainha está definido correctamente quando o indicador "on line" se acende para indicar uma chamada telefónica a entrar. Se o indicador "on line" não acender quando o telefone toca, peça a alguém para lhe ligar e rode o controlo de sensibilidade da campainha no sentido dos ponteiros do relógio até o indicador "on line" se acender.

Se não conseguir aumentar a sensibilidade do sensor de campainha, monte o sensor de campainha externa fazendo o seguinte:

1. Monte a ficha do sensor de campainha externa ao terminal externo do produto.
2. Retire a película protectora do sensor de campainha externa e prenda-a o mais próximo possível do altifalante do telefone.
3. Volte a ajustar a sensibilidade do sensor de campainha se o indicador "on line" não acender quando se recebe uma chamada.

Atender e fazer chamadas telefónicas

Para atender uma chamada telefónica, prima o botão multifunções/linha no auscultador sem fios ou na unidade remota. O produto irá então levantar automaticamente o auscultador do telefone e passará a chamada.



Para terminar uma chamada telefónica, prima o botão multifunções/linha no auscultador sem fios ou na unidade remota. O produto irá agora baixar o auscultador do telefone e terminará a chamada.



Nota: Quando utilizar o telefone em modo altifalante, por exemplo, para uma chamada em conferência, desactive o sensor de campainha colocando o botão de ligar/desligar do sensor de campainha em modo desligado. O indicador "on line" piscará quando o botão de ligar/desligar o sensor da campainha está em modo desligado.



Coloque o botão de ligar/desligar do sensor da campainha na posição de ligado quando tiver completado a chamada em modo altifalante.

Perguntas mais frequentes

O aparelho não está a levantar o auscultador do meu telefone.

- Verifique a ligação do cabo ao aparelho sem fios.
- Certifique-se de que o aparelho sem fios tem corrente eléctrica.
- Certifique-se de que a sua unidade do microauscultador/pacote do cinto está carregada.
- Certifique-se de que o braço elevador está correctamente instalado no telefone.
- Para certos telefones, também poderá ter que estender o braço elevador.

Não se ouve o tom de marcação quando levanto o auscultador do meu telefone.

- Certifique-se de que o auscultador está em modo de auscultador.
- Verifique a altura do braço elevador pois pode ter que estar ligeiramente mais elevado.
- Devido à configuração da central telefónica da sua empresa, o aparelho pode ter que ser visto pelo seu gestor de sistemas telefónicos.

Ouç o sinal da campainha no auscultador mas não está qualquer chamada a entrar.

- O sensor da campainha está a apanhar ruído electrónico. Afaste o telefone de todo o equipamento electrónico como monitores de computadores ou luzes fluorescentes de secretária.
- Baixe a sensibilidade do sensor da campainha rodando o controlo de sensibilidade da campainha no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

As chamadas entram mas não ouço um sinal de toque no meu auscultador ou no pacote de cinto.

- O botão de ligar/desligar a campainha pode estar desligado. Verifique para ver se o indicador “on line” está a piscar. Se estiver a piscar, prima o botão de ligar/desligar o sensor.
- O sensor da campainha não está colocado sobre o altifalante do telefone. Faça deslizar o sensor da campainha para o colocar na posição correcta.
- O controlo de sensibilidade da campainha está definido para demasiado baixo. Peça a alguém que lhe ligue e ajuste o sensor de campainha até o indicador “on line” acender.

Quando utilizo o altifalante externo do meu telefone, o auscultador/pacote de cinto indica que tenho uma chamada a entrar apesar de não haver nenhuma.

- Coloque o botão de ligar/desligar o sensor da campainha na posição de desligado. Quando o sensor de campainha está desligado, o indicador “on line” pisca continuamente. Coloque o botão de ligar/desligar do sensor da campainha na posição de ligado quando tiver completado a chamada em modo altifalante.

Já configurei o sensor de campainha externa mas ainda assim o aparelho não consegue detectar o tom de toque do meu telefone.

- Experimente aumentar o volume do seu telefone e consulte o manual do utilizador, se for necessário.

Informações sobre o funcionamento e a segurança

Leia as instruções de funcionamento e segurança em baixo. Estas instruções contêm informações importantes sobre como utilizar este produto. Guarde este guia do utilizador para utilizar futuramente.

- Este produto tem a marca CE de acordo com o disposto na Directiva R & RTT (99/5/CE). A GN Netcom A/S declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/EC. Para mais informações, consulte <http://www.gnnetcom.com>
- Recomendamos que siga todos os passos e que utilize o produto de acordo com as instruções indicadas neste guia do utilizador.
- Certifique-se de que o produto está ligado correctamente a um auscultador sem fios da GN Netcom.
- Mantenha os dedos e outros objectos afastados do braço elevador para não o obstruir.
- O braço elevador deste aparelho serve para ser utilizado apenas com o auscultador original do seu telefone.
- Nunca tente desmontar o aparelho. Nenhum dos componentes internos pode ser substituído ou reparado por utilizadores.
- Evite expor o produto à chuva ou a outros líquidos.

Se tiver alguma pergunta referente a este produto, contacte o revendedor ou visite o site <http://www.gnnetcom.com>

Italiano

Guida utente dell'alzamicrotelefono remoto GN 1000

Grazie per aver acquistato l'alzamicrotelefono remoto GN 1000 di GN Netcom, che vi offrirà tutti i vantaggi dei prodotti cordless GN Netcom. L'alzamicrotelefono remoto GN 1000 è concepito per essere utilizzato esclusivamente in abbinamento ai prodotti cordless GN Netcom.

La guida utente ha lo scopo di fornire informazioni, istruzioni di montaggio, uso e manutenzione relativamente all'alzamicrotelefono remoto GN 1000, ed è articolata come segue

- Informazioni sull'alzamicrotelefono remoto GN 1000
- Installazione e controlli
- Caratteristiche e personalizzazione
- Come rispondere e chiamare al telefono
- Frequently Asked Questions (Domande più ricorrenti)
- Informazioni operative e di sicurezza

A Cavo di collegamento	G Sensore della suoneria
B Indicatore on-line	H Tamponi adesivi
C Comando per la regolazione dell'altezza del braccio alzamicrotelefono	I Presa esterna (posteriore)
D Braccio alzamicrotelefono (estendibile; 2 posizioni)	J Comando per la regolazione della sensibilità della suoneria (posteriore)
E Alloggiamento	K Pulsante sensore suoneria on/off
F Piattaforma	L Spinotto

Accessori dell'alzamicrotelefono remoto GN 1000

- m) Sensore esterno della suoneria
- n) Connettori Hook and Loop
- o) Kit adattatore (vedere le istruzioni contenute nel kit)



Informazioni sull'alzamicrotelefono remoto GN 1000

Se installato al telefono, l'alzamicrotelefono remoto GN 1000 solleva/abbassa meccanicamente il ricevitore del telefono dalla sua sede e attiva la comunicazione con la cuffia. In questo modo, è possibile rispondere al telefono anche se non si è seduti alla scrivania.

Installazione e controlli

Si consiglia di identificare e preparare l'area di installazione prima di procedere con le operazioni di montaggio. Procedere come segue:

1. Prelevare il prodotto dal suo imballo e rimuovere la copertura di configurazione rapida dalla piattaforma.
2. Individuare la zona del microtelefono, perché la piattaforma dovrà essere applicata in tale area. In generale, la piattaforma dovrà essere applicata sul telefono, il più vicino possibile al ricevitore del microtelefono.
3. Collegare la parte superiore della piattaforma come specificato.
4. Rimuovere la pellicola protettiva dal tampone adesivo sul fondo della piattaforma.
Nota: il tampone adesivo può essere applicato su qualsiasi tipo di superficie. Controllare di aver individuato la posizione corretta prima di applicare il tampone adesivo.
5. Applicare saldamente la piattaforma al telefono con i tamponi adesivi, il più vicino possibile all'altoparlante del microtelefono.
Nota: se non è possibile montare la piattaforma con i tamponi adesivi, utilizzare i connettori Hook and Loop.



6. Posizionare il sensore della suoneria al centro dell'altoparlante.
Nota: nella maggior parte dei telefoni, l'altoparlante si trova sotto al microtelefono. Se non siete certi della posizione dell'altoparlante, fatevi chiamare da qualcuno per individuare la posizione esatta dell'altoparlante, da cui proviene il tono della suoneria.



7. Inserire lo spinotto AUX del cavo di collegamento nella presa AUX situata nella parte inferiore della base della cuffia cordless.



Verificare che il prodotto funzioni correttamente dopo aver terminato la procedura di installazione. Procedere come segue:

1. Attivare la modalità cuffia della cuffia cordless premendo il pulsante multifunzione/linea sulla cuffia cordless o sull'unità remota.



Se il prodotto funziona correttamente, il braccio alzamicrotelefono solleverà il ricevitore dalla sua sede in modo da poter udire il segnale acustico di linea libera.

2. Nel caso in cui non si udisse il segnale acustico di linea libera, regolare l'altezza del braccio per mezzo del relativo comando. Premere + per alzare il braccio e - per abbassarlo.
Nota: Se non si sente ancora il segnale acustico di linea, allungare il braccio alzamicrotelefono muovendolo dalla sua sede predefinita.



Caratteristiche e personalizzazione

Indicatore on-line

L'indicatore on-line si accende quando il microtelefono è sollevato e il segnale acustico di linea libera è udibile. Lo stesso indicatore lampeggia se il sensore della suoneria è disattivato.



Regolazione della sensibilità del sensore della suoneria

Il sensore della suoneria rileva la suoneria del telefono e viene impostato in fabbrica sulla maggior parte dei telefoni standard. Tuttavia, è possibile che il sensore della suoneria debba essere regolato per riconoscere un tono di suoneria meno diffuso. Aumentare o diminuire la sensibilità del sensore della suoneria operando sul comando per la regolazione della sensibilità sulla parte posteriore dell'unità. La regolazione del sensore della suoneria è corretta se l'indicatore on-line si accende per segnalare una telefonata in arrivo. Se l'indicatore on-line non si accende quando il telefono suona, fatevi chiamare da qualcuno e ruotate il comando per la regolazione della sensibilità della suoneria in senso orario fino all'accensione dell'indicatore on-line.



Se la procedura per aumentare la sensibilità del sensore della suoneria non ha avuto esito positivo, è necessario montare il sensore esterno della suoneria. Procedere come segue:

1. Inserire lo spinotto del sensore esterno della suoneria nella presa esterna del prodotto.
2. Rimuovere la pellicola protettiva del sensore esterno della suoneria e applicarlo il più vicino possibile all'altoparlante del telefono.
3. Regolare nuovamente la sensibilità del sensore della suoneria, se l'indicatore on-line non si accende in caso di chiamata in arrivo.

Come rispondere e chiamare al telefono

Per rispondere al telefono, premere il pulsante multifunzione/linea sulla cuffia cordless o sull'unità remota. In questo modo, il prodotto solleverà automaticamente il microtelefono e passerà la chiamata.



Per concludere una conversazione telefonica, premere il pulsante multifunzione/linea sulla cuffia cordless o sull'unità remota. In questo modo, il prodotto abbasserà il microtelefono e concluderà la chiamata.



Nota: se il telefono è usato in modalità vivavoce, per esempio in caso di teleconferenze, è necessario disattivare il sensore della suoneria premendo il pulsante sensore suoneria on/off, portandolo



in modalità off. Se il pulsante sensore suoneria on/off è in modalità off, l'indicatore on-line lampeggia.

Premere il pulsante sensore suoneria on/off e portarlo in modalità on dopo aver terminato la telefonata in vivavoce.

Frequently Asked Questions (Domande più ricorrenti)

Il prodotto non solleva il microtelefono.

- Controllare che il cavo sia collegato correttamente al prodotto cordless.
- Controllare che il prodotto cordless sia alimentato.
- Assicurarsi che il gruppo cuffia/dispositivo in cintura sia carico.
- Accertarsi che il braccio alzamicrotelefono sia correttamente installato nel telefono.
- Per alcuni telefoni potrebbe essere necessario allungare il braccio alzamicrotelefono.

Quando sollevo il microtelefono non sento il segnale acustico di libero.

- Controllare che la cuffia sia in modalità cuffia.
- Controllare l'altezza del braccio alzamicrotelefono, potrebbe essere necessario alzarlo leggermente.
- Potrebbe essere necessario un intervento del Responsabile dell'Impianto Telefonico, a causa della configurazione del centralino telefonico aziendale.

Sento il segnale della suoneria in cuffia ma non ci sono chiamate in arrivo.

- Il sensore della suoneria è disturbato da interferenze elettroniche. Allontanare ulteriormente il telefono dai dispositivi elettronici, come monitor o lampade da tavolo a fluorescenza.
- Diminuire la sensibilità del sensore della suoneria ruotando il comando per la regolazione della sensibilità in senso antiorario.

Le telefonate arrivano ma non sento il segnale della suoneria in cuffia o dal dispositivo in cintura.

- Il pulsante sensore suoneria on/off potrebbe essere su off. Controllare che l'indicatore on-line lampeggi. Se lampeggia, premere il pulsante sensore suoneria on/off.
- Il sensore della suoneria non è posizionato sull'altoparlante del telefono. Portare il sensore della suoneria in posizione corretta.
- La regolazione della sensibilità della suoneria è troppo bassa. Fatevi chiamare da qualcuno e regolate il sensore della suoneria; l'indicatore on-line deve lampeggiare.

Quando uso l'altoparlante esterno del telefono, la cuffia e il dispositivo in cintura segnalano un telefonata in arrivo anche se non è vero.

- Portare il pulsante sensore suoneria on/off in modalità off. Se il pulsante sensore suoneria on/off è in modalità off, l'indicatore on-line lampeggia. Premere il pulsante sensore suoneria on/off e portarlo in modalità on dopo aver terminato la chiamata in vivavoce.

Ho montato il sensore esterno della suoneria ma il prodotto continua a non rilevare il tono della suoneria del telefono.

- Aumentare il volume del telefono e consultare le istruzioni del telefono, se necessario.

Informazioni operative e di sicurezza

Leggere le istruzioni operative e di sicurezza di seguito riportate. Esse contengono informazioni importanti riguardo l'uso del prodotto. Conservare la guida utente per un possibile uso futuro.

- Il prodotto riporta il marchio CE in conformità alle specifiche della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Con il presente documento, GN Netcom A/S dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre specifiche pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Per maggiori informazioni, visitare il sito <http://www.gnnetcom.com>
- Si raccomanda di osservare le istruzioni riportate nella guida utente e di far funzionare il prodotto come indicato nella stessa.
- Controllare che il prodotto sia collegato correttamente alla cuffia cordless GN Netcom.
- Evitare che le dita della mano od oggetti vari interferiscano con il braccio alzamicrotelefono.
- L'uso del braccio alzamicrotelefono è consentito solo in abbinamento al microtelefono originale.
- Non smontare il prodotto. Non è consentita la sostituzione o la riparazione dei componenti interni da parte dell'utente.
- Evitare di esporre il prodotto alla pioggia o ad altri liquidi.

Per maggiori informazioni, si prega di contattare il rivenditore o di visitare il sito <http://www.gnnetcom.com>

Nederlands

Handleiding GN 1000 automatische hoornafnemer

U hebt gekozen voor de GN 1000 automatische hoornafnemer van GN Netcom, en u profiteert dan ook van alle voordelen van de draadloze producten van GN Netcom. De GN 1000 automatische hoornafnemer is exclusief ontworpen voor gebruik met de draadloze producten van GN Netcom.

In deze handleiding vindt u informatie over en instructies voor montage, gebruik en onderhoud van de GN 1000 automatische hoornafnemer, verdeeld over de volgende paragrafen:

- De GN 1000 automatische hoornafnemer
- Montage en montagecontrole
- Voorzieningen en aanpassingen
- Telefoongesprekken aannemen en voeren
- Vaak gestelde vragen
- Werkings- en veiligheidsinformatie

A Aansluitsnoer	G Belsensor
B On-line indicator	H Plakstroken
C Hoogteregelaar afneemarm	I Externe aansluiting (achterkant)
D Afneemarm (uitschuifbaar; 2 standen)	J Belgevoeligheidsregelaar (achterkant)
E Behuizing	K Aan-/uitknop belsensor
F Platform	L AUX-stekker

Accessoires GN 1000 automatische hoornafnemer

- m) Externe belsensor
- n) Haak- en lusbevestigingen
- o) Adapterkit (zie instructies in adapterkitverpakking)



De GN 1000 automatische hoornafnemer

Na de bevestiging aan uw telefoon neemt/legt de GN 1000 automatische hoornafnemer mechanisch de hoorn van uw telefoon op/neer en kunt u op afstand met de headset communiceren. Zo kunt u telefoongesprekken aannemen en beëindigen, zelfs wanneer u niet aan uw bureau zit.

Montage en montagecontrole

Voor de montage van het product moet u de plaats hiervoor bepalen en voorbereiden en het platform bevestigen. Monteer het product als volgt:

1. Neem het product uit de verpakking en verwijder de 'quick set-up'-omslag van het platform.
2. Neem de telefoonhoorn op, hier moet het platform worden bevestigd. Normaal wordt het platform op de telefoon bevestigd, zo dicht mogelijk bij de ontvanger van de hoorn.
3. Plaats de bovenrand van het platform zoals op de tekening.
4. Verwijder de bescherm laag van de plakstrook op de onderkant van het platform.
Opmerking: de plakstrook plakt stevig vast op elke ondergrond. Zorg ervoor dat u de juiste locatie hebt bepaald voordat u de plakstrook vastzet.
5. Plak het platform met behulp van de plakstroken stevig vast op de telefoon, zo dicht mogelijk bij de luidspreker van de hoorn.
Opmerking: als u het platform niet met de plakstroken kunt bevestigen, gebruikt u de haak- en lusbevestigingen.



- Plaats de belsensor op het midden van de luidspreker van de telefoon.

Opmerking: bij de meeste telefoons zit de luidspreker onder de hoorn. Als u niet zeker weet waar de luidspreker zit, kunt u iemand vragen u te bellen en vervolgens luisteren waar de belsignalen precies vandaan komen.



- Steek de AUX-stekker van het aansluitsnoer in de AUX-aansluiting aan de onderkant van het basisstation van uw draadloze headset.



Nadat u het product hebt gemonteerd, controleert u of het op de juiste wijze werkt. Voltooi de volgende stappen:

- Zet uw draadloze headset in de headset-stand door op de multifunctie-/lijnknop op de draadloze headset of het externe station te drukken.



Als het product naar behoren functioneert, zal de afneemarm de hoorn van zijn plaats nemen en hoort u de kiestoon in de headset.

- Als er geen kiestoon is, past u de hoogte van de afneemarm aan met de hoogteregelaar van de afneemarm. Met de + tilt u de afneemarm op en met de - laat u de afneemarm zakken.
Opmerking: Verleng de standaardpositie van de afneemarm indien u nog steeds geen kiestoon hoort af fabriek.



Voorzieningen en aanpassingen

On-line indicator

De on-line indicator brandt wanneer de hoorn is opgetild en er een kiestoon is, en blijft knipperen als u de belsensor hebt uitgezet.



Gevoeligheid van de belsensor aanpassen

De belsensor detecteert het rinkelen van de telefoon en is door de fabriek ingesteld voor de meeste standaardtelefoons. Het is echter mogelijk dat de belsensor moet worden aangepast om een minder bekende beltoon te herkennen. U kunt de gevoeligheid van de belsensor verhogen en verlagen met de belgevoeligheidsregelaar aan de achterkant van het station.



De belsensor is juist ingesteld als de on-line indicator brandt om een inkomend telefoongesprek aan te geven. Als de on-line indicator niet brandt terwijl de telefoon overgaat, vraagt u iemand u te bellen en draait u de belgevoeligheidsregelaar in de richting van de klok totdat de on-line indicator gaat branden.

Als het verhogen van de belsensorgevoeligheid niet lukt, bevestigt u de externe belsensor. Dit gaat als volgt:

- Steek de stekker van de externe belsensor in de externe aansluiting van het product.
- Verwijder de bescherm laag van de externe belsensor en bevestig deze zo dicht mogelijk bij de luidspreker van de telefoon.
- Pas de gevoeligheid van de belsensor aan als de on-line indicator niet brandt om een inkomend telefoongesprek aan te geven.

Telefoongesprekken aannemen en voeren

U neemt een telefoongesprek aan door op de multifunctie-/lijnknop op de draadloze headset of het externe station te drukken. De hoorn wordt vervolgens automatisch opgetild en het gesprek wordt naar de headset gestuurd.



U beëindigt een telefoongesprek door op de multifunctie-/lijnknop op de draadloze headset of het externe station te drukken. De hoorn wordt nu neergelegd en het gesprek beëindigd.



Opmerking: als u de telefoon in de luidsprekerstand gebruikt, bijvoorbeeld bij een telefonische vergadering, schakelt u de belsensor uit door de aan-/uitknop van de belsensor in de uitstand te zetten. De on-line indicator knippert wanneer de aan-/uitknop van de belsensor in de uitstand staat.



Zet de aan-/uitknop van de belsensor in de aanstand als u het gesprek via de luidspreker hebt beëindigd.

Vaak gestelde vragen

De hoorn wordt niet opgetild.

- Controleer de kabelverbinding met het draadloze product.
- Zorg ervoor dat het draadloze product stroom krijgt.
- Zorg dat de batterij van uw headset/beltpack is opgeladen.
- Controleer of de afneemarm op de juiste manier op de telefoon is geïnstalleerd.
- Voor bepaalde telefoonmodellen dient u ook de afneemarm te verlengen.

Ik hoor geen kiestoon als ik de hoorn optil.

- Controleer of de headset in de headset-stand staat.
- Controleer de hoogte van de afneemarm, deze moet mogelijk iets hoger zijn.
- Als gevolg van de telefoonschakelingsconfiguratie in uw bedrijf moet u wellicht de hulp van de beheerder van het telefoonsysteem inroepen.

Ik hoor een belsignaal in mijn headset maar er is geen inkomend gesprek.

- De belsensor pikt elektronische geluiden op. Plaats de telefoon iets verder weg van elektronische apparaten zoals computerschermen of tl-bureaulampen.
- Verlaag de gevoeligheid van de belsensor door de belgevoeligheidsregelaar tegen de klok in te draaien.

Er zijn wel inkomende gesprekken maar ik hoor geen belsignaal in mijn headset of op mijn beltpack.

- De aan-/uitknop van de belsensor kan uit staan. Controleer of de on-line indicator knippert. Als deze knippert, drukt u op de aan-/uitknop van de belsensor.
- De belsensor is niet over de luidspreker van de telefoon geplaatst. Schuif de belsensor naar de juiste plaats.
- De belgevoeligheidsregelaar is te laag afgesteld. Laat iemand u bellen en pas de belsensor aan totdat de on-line indicator gaat branden.

Als ik de externe luidspreker van de telefoon gebruik, geeft mijn headset of beltpack aan dat er een inkomend gesprek is, zelfs wanneer dit niet het geval is.

- Zet de aan-/uitknop van de belsensor in de uitstand. Als de belsensor is uitgezet, blijft de on-line indicator knipperen. Zet de aan-/uitknop van de belsensor in de aanstand als u het gesprek via de luidspreker hebt beëindigd.

Ik heb de externe belsensor ingesteld maar de beltoon van mijn telefoon wordt nog steeds niet gedetecteerd.

- Probeer het volume van de telefoon te verhogen en raadpleeg zonodig de handleiding bij de telefoon.

Werklings- en veiligheidsinformatie

Lees de onderstaande veiligheids- en werklingsinstructies. Deze bevatten belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

- Dit product heeft het CE-merk, overeenkomstig de bepalingen van de R&TTE Richtlijn (99/5/EU). Hierbij verklaart GN Netcom A/S dat dit product in overeenstemming is met de vereiste voorwaarden en overige relevante bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EU. Raadpleeg voor verdere informatie <http://www.gnnetcom.com>
- We raden u aan elke stap te volgen en het product te bedienen zoals is beschreven in deze handleiding.
- Controleer of het product juist is aangesloten op een draadloze GN Netcom headset.
- Zorg ervoor dat vingers en andere voorwerpen de afneemarm niet hinderen.
- De afneemarm van dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de originele hoorn van uw telefoon.
- Probeer het product nooit zelf uit elkaar te halen. De interne onderdelen kunnen niet door gebruikers worden vervangen of gerepareerd.
- Stel het product niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

Als u vragen heeft betreffende het product, neem dan contact op met uw leverancier of ga naar <http://www.gnnetcom.com>.

Dansk - Brugsanvisning til GN 1000 Remote Handset Lifter

Tak, fordi du valgte GN 1000 Remote Handset Lifter (RHL) fra GN Netcom, som vil sikre, at du får det fulde udbytte af GN Netcoms trådløse produkter. GN 1000 RHL er designet specielt til brug sammen med GN Netcoms trådløse produkter.

Denne brugsanvisning indeholder information og vejledning om montering, brug og vedligeholdelse af GN 1000 RHL og omfatter følgende afsnit:

- Om GN 1000 RHL
- Montering og kontrol af montering
- Funktioner og brugertilpasning
- Sådan foretages og besvares opkald
- FAQ – Ofte stillede spørgsmål
- Brug og sikkerhed

A Tilslutningsledning	G Opkaldssensor
B Online-indikator	H Klæbepuder
C Knap til justering af løftearmens højde	I Ekstern indgang (på bagsiden)
D Løftearm (justerbar; 2 positioner)	J Knap til justering af opkaldssensorens følsomhed (på bagsiden)
E Kabinet	K Knap til justering af opkaldssensorens følsomhed (på bagsiden)
F Platform	L AUX-stik

Tilbehør til GN 1000 RHL

- m) Ekstern opkaldssensor
- n) Burrelukke
- o) Adapter-sæt (se instruktioner i adapter-sæt posen)



Om GN 1000 RHL7

Når GN 1000 RHL monteres på telefonen, løfter og sænker den mekanisk telefonens håndsæt og kommunikerer med dit headset. Det giver dig mulighed for at besvare og afslutte samtaler, selvom du ikke sidder ved dit skrivebord.

Montering og kontrol af montering

Montering af GN 1000 RHL består i at finde og forberede monteringsstedet samt anbringe platformen. Det gøres på følgende måde:

1. Tag GN 1000 RHL ud af emballagen, og fjern omslaget fra platformen.
2. Platformen skal monteres på telefonen, der hvor røret ligger og så tæt som muligt ved håndsættets højttaler.
3. Sørg for, at platformens overkant flugter som vist på illustrationen.
4. Fjern beskyttelsesfilmen fra klæbepuderne på undersiden af platformen.
Bemærk: Klæbepuderne klæber fast til enhver overflade, de kommer i berøring med. Sørg for, at du er sikker på hvor klæbepuderne skal sidde, før de fastgøres.
5. Sæt platformen godt fast på telefonen ved hjælp af klæbepuderne. Den skal sidde så tæt som muligt ved håndsættets højttaler.
Bemærk: Brug burrelukke, hvis det ikke kan lade sig gøre at sætte platformen fast med klæbepuderne.



6. Anbring opkaldssensoren midt på telefonens højttaler.

Bemærk: På de fleste telefoner sidder højttaleren under hånd-sættet. Få nogen til at ringe til dig, hvis du er usikker på, hvor højttaleren er placeret, og læg mærke til, præcist hvorfra ringetonen kommer.



7. Sæt tilslutningsledningens AUX-stik ind i AUX-indgangen i bunden af baseenheden til dit trådløse headset.



Når du har monteret GN 1000 RHL, bør du kontrollere, at det fungerer korrekt. Det gøres på følgende måde:

1. Sæt dit trådløse headset i headsetposition ved at trykke på multifunktion/linje-knappen på det trådløse headset eller remote-enheden.



Hvis GN 1000 RHL fungerer korrekt, vil løftearmen løfte hånd-sættet, og du hører en klartone i headsettet.

2. Hvis du ikke hører nogen klartone, indstilles løftearmens højde med justeringsknappen. Løftearmen justeres opad med + og nedad med -.

Bemærk: Hvis du stadig ikke hører en ringetone, træk løftearmen ud fra dens nuværende position.



Funktioner og brugertilpasning

Online-indikator

Online-indikatoren lyser, når hånd-sættet er løftet, og der er en klartone; og den blinker konstant, når opkaldssensoren er deaktiveret.



Justering af opkaldssensorens følsomhed

Opkaldssensoren registrerer, når telefonen ringer, og er fabriksindstillet, så den passer til de fleste standardtelefoner. Opkaldssensoren skal dog evt. justeres for at kunne registrere mindre almindelige ringetoner. Opkaldssensorens følsomhed kan øges eller mindskes ved hjælp af justeringsknappen bag på enheden.



Opkaldssensoren er korrekt indstillet, hvis online-indikatoren lyser, når telefonen ringer. Få nogen til at ringe til dig, hvis online-indikatoren ikke lyser, når telefonen ringer, og justér opkaldssensorens følsomhed ved at dreje justeringsknappen med uret, indtil online-indikatoren lyser.

Hvis du uden held har forsøgt at øge opkaldssensorens følsomhed, monteres den eksterne opkaldssensor på følgende måde:

1. Sæt den eksterne opkaldssensors stik i den eksterne indgang i GN 1000 RHL.
2. Fjern beskyttelsesfilmen fra den eksterne opkaldssensor, og fastgør opkaldssensoren så tæt som muligt ved telefonens højttaler.
3. Justér opkaldssensorens følsomhed, hvis online-indikatoren ikke lyser, når telefonen ringer.

Sådan foretages og besvares opkald

Når du vil besvare et opkald, skal du trykke på multifunktion/linje-knappen på det trådløse headset eller på remote-enheden. Herefter løfter GN 1000 RHL automatisk hånd-sættet og stiller samtalen igen-nem.

Når du vil afslutte et opkald, skal du trykke på multifunktion/linje-knappen på det trådløse headset eller på remote-enheden. Herefter sænker GN 1000 RHL automatisk hånd-sættet igen og afslutter samtalen.

Bemærk: Når du anvender telefonen som højttalertelefon f.eks. i forbindelse med konferenceopkald, skal opkaldssensoren deaktiveres ved at trykke på opkaldssensorens on/off-knap. Online-indikatoren blinker, når opkaldssensoren er deaktiveret.

Når du er færdig med at bruge telefonen som højttalertelefon, aktiverer du opkaldssensoren ved at trykke på on/off-knappen igen.



FAQ – Ofte stillede spørgsmål

GN 1000 RHL løfter ikke håndsættet.

- Kontrollér kabelforbindelsen til det trådløse produkt.
- Sørg for, at det trådløse produkt får strøm.
- Check at headset/fjernenhed er opladt.
- Check at løftearmen er indstillet korrekt til din telefon.
- Det kan være nødvendigt at trække løftearmen ud ved brug på visse telefoner.

Der er ingen klartone, når håndsættet løftes.

- Kontrollér, at headsettet er sat i headsetposition.
- Kontrollér løftearmens højde. Den skal muligvis øges lidt.
- Afhængigt af omstillingsbordets konfiguration i virksomheden, kan der være behov for, at den, der er ansvarlig for telefonsystemet, involveres.

Der høres et ringesignal i headsettet, selvom telefonen ikke ringer.

- Opkaldssensoren modtager elektronisk støj. Flyt telefonen længere væk fra elektronisk udstyr som computerskærme eller skrivebordslamper med lysstofrør.
- Nedsæt opkaldssensorens følsomhed ved at dreje justeringsknappen mod uret.

Der er ikke noget ringesignal i headsettet eller fra bæreenheden, selvom telefonen ringer.

- Opkaldssensoren kan være blevet deaktiveret. Kontrollér, at online-indikatoren ikke blinker. Tryk på opkaldssensorens on/off-knap, hvis online-indikatoren blinker.
- Opkaldssensoren er ikke placeret over telefonens højttaler. Stil på opkaldssensoren, indtil den er placeret korrekt.
- Opkaldssensorens følsomhed er indstillet for lavt. Få nogen til at ringe til dig, og justér opkaldssensorens følsomhed ved at dreje justeringsknappen, indtil online-indikatoren begynder at lyse.

Når telefonens eksterne højttaler bruges, fortæller headsettet/bæreenheden, at telefonen ringer, selvom det ikke er tilfældet.

- Deaktiver opkaldssensoren ved at trykke på on/off-knappen. Når opkaldssensoren er slået fra, blinker online-indikatoren konstant. Aktivér opkaldssensoren ved at trykke på on/off-knappen, når du er færdig med at bruge telefonen som højttalertelefon.

Den eksterne opkaldssensor er tilsluttet, men GN 1000 RHL registrerer stadig ikke telefonens ringetone.

- Prøv at skrue op for telefonens lydstyrke. I brugsanvisningen til telefonen kan du læse, hvordan det gøres.

Brug og sikkerhed

Læs disse brugs- og sikkerhedsanvisninger grundigt, da de indeholder vigtige oplysninger om brugen af produktet. Gem denne brugsanvisning til senere brug.

- Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EF). GN Netcom A/S erklærer herved, at dette produkt er i overensstemmelse med væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Læs mere på <http://www.gnnetcom.com>
- Vi anbefaler, at du nøje følger anvisningerne og anvender produktet som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Sørg for, at produktet er forbundet korrekt med et trådløst GN Netcom-headset.
- Sørg for, at der ikke er noget, der hindrer løftearmens bevægelse.
- Produktets løftearm er kun beregnet til brug med telefonens originale håndsæt.
- Forsøg aldrig selv at skille produktet ad. Garanti bortfalder ved forsøg på at skille produktet ad. Ingen af de indvendige dele kan udskiftes eller repareres af brugerne selv.
- Undgå, at produktet udsættes for regn eller andre former for væske.

Kontakt venligst forhandleren, eller besøg <http://www.gnnetcom.com>, hvis du har spørgsmål om produktet.

Svenska

Användarhandbok för GN 1000 Remote Handset Lifter

Tack för att du valt GN 1000 fjärrsvarsenhet (RHL) från GN Netcom. Den kommer att ge dig tillgång till alla fördelarna hos GN Netcoms trådlösa produkter. GN 1000 RHL är endast avsedd för användning tillsammans med GN Netcoms trådlösa produkter.

Den här användarhandboken innehåller information och anvisningar för montering, användning och underhåll av din GN 1000 RHL. I boken finns följande avsnitt:

- Om GN 1000 RHL
- Montering
- Funktioner och inställning
- Besvara och ringa samtal
- Vanliga frågor
- Information om användning och säkerhet

A	Anslutningssladd	G	Ringsensor
B	Online-indikator	H	Självhäftande plattor
C	Höjdinställning av lyftarm	I	Extern anslutning (baksida)
D	Lyftarm (utdragbar; 2 lägen)	J	Reglage för ringsignalskänslighet (baksida)
E	Hölje	K	På-/av-knapp för ringsensor
F	Plattform	L	AUX-kontakt

Tillbehör för GN 1000 RHL

- m) Extern ringsensor
- n) Kardborreband för fastsättning
- o) Adapterset (se instruktioner i adapterförpackningen)



Om GN 1000 RHL

När GN 1000 RHL har monterats på telefonen, lyfter/sänker den automatiskt telefonens lur från/till klykan, och kommunicerar direkt med headsetet. Därigenom kan du besvara och avsluta telefonsamtal även om du inte befinner dig vid ditt skrivbord.

Montering

För att produkten ska kunna monteras måste du leta upp ett monteringsställe, förbereda det och fästa plattformen på det. Så här monterar du produkten:

1. Packa upp produkten och ta bort installationsskyddet från plattformen.
2. Ta reda på var luren sitter på telefonen, eftersom produktens plattform ska fästas där. I allmänhet ska plattformen fästas på telefonen, så nära lurens mottagare som möjligt.
3. Justera plattformens övre kant enligt bilden.
4. Ta bort skyddsfilmerna från den självhäftande plattan på plattformens botten.
Obs: Den självhäftande plattan fäster säkert på alla underlag. Kontrollera att den självhäftande plattan placeras på rätt plats innan du fäster den.
5. Sätt fast plattformen på telefonen med de självhäftande plattorna, så nära lurens högtalare som möjligt.
Obs: Använd kardborrebanden om det inte går att fästa plattformen med de självhäftande plattorna.



6. Placera ringsensorn mitt på telefonens högtalare.

Obs: Högtalaren finns på lurenns undersida på de flesta telefoner. Om du inte är säker på var högtalaren finns, kan du be någon ringa dig och därigenom ta reda på var ringsignalerna kommer från.



7. Stick in AUX-kontakten på anslutningssladden i AUX-anslutningen på undersidan av det trådlösa headsetets basenhet.



Kontrollera att produkten fungerar korrekt efter att du har monterat den. Gör så här:

1. Sätt det trådlösa headsetet i headset-läge genom att trycka på flerk Funktions-/linjeknappen på det trådlösa headsetet eller på fjärrheten.



Om produkten fungerar som den ska kommer lyftarmen att lyfta luren från telefonklykan och du kommer att höra ringsignalerna i ditt headset.

2. Om det inte hörs ringsignaler kan du justera höjden på lyftarmen med höjdreglaget. Tryck på + för att höja armen och på – för att sänka den.



Obs: Dra ut lyftarmen från det fabriksinställda läget om du fortfarande inte hör någon kopplingston.

Funktioner och inställning

Online-indikator

Online-indikatorn lyser när luren är lyft och du har en ringsignal, och den blinkar kontinuerligt om ringsignalen har avaktiverats.



Justera ringsignalskänsligheten

Ringsensorn känner av telefonens ringsignal och har förinställts för de flesta standardtelefoner. Det kan emellertid hända att ringsensorn måste justeras för att känna igen en lite mer ovanlig ringsignal. Du kan höja och sänka ringsensorns känslighet genom att justera känslighetsreglaget på enhetens baksida.



När online-indikatorn lyser för att indikera ett inkommande samtal är ringsensorn rätt inställd. Om online-indikatorn inte lyser när telefonen ringer, kan du be någon att ringa dig. Vrid känslighetsreglaget moturs tills online-indikatorn tänds.

Om du inte lyckas att öka ringsensorns känslighet kan du montera på den externa ringsensorn på följande sätt:

1. Anslut den externa ringsensorn till den externa anslutningen på produkten.
2. Ta bort skyddsfilmerna på den externa ringsensorn, och fäst den så nära telefonens högtalare som möjligt.
3. Justera ringsensorns känslighet igen om online-indikatorn inte tänds när ett inkommande samtal tas emot.

Besvara och ringa samtal

Tryck på flerk Funktions-/linjeknappen på det trådlösa headsetet eller fjärrheten för att besvara ett samtal. Produkten kommer att lyfta luren automatiskt för att besvara samtalet.



Tryck på flerk Funktions-/linjeknappen på det trådlösa headsetet eller fjärrheten för att avsluta ett samtal. Nu kommer produkten att sänka telefonens lur och avsluta samtalet.



Obs: När du använder telefonen i högtalarläge, t.ex. för ett konferenssamtal, avaktiverar du ringsensorn genom att sätta ringsensorknappen i avstängt läge. Online-indikatorn blinkar om ringsensorn har stängts av.

Sätt på ringsensorn med på-/avknappen när du har avslutat samtalet i handsfree-läget.



Vanliga frågor

Luren lyfts inte upp

- Kontrollera kabelanslutningen till den trådlösa produkten.
- Kontrollera att den trådlösa enheten får ström.
- Kontrollera att headsetet/bältesenheten är laddade.
- Kontrollera att lyftarmen är korrekt inställd på telefonen.
- På vissa telefoner måste du dra ut lyftarmen..

Jag hör ingen rington när jag lyfter upp luren

- Kontrollera att headsetet befinner sig i headset-läge.
- Kontrollera höjden för lyftarmen, den kanske behöver höjas något.
- Konfigurationen för telefonväxeln på företaget gör kanske att produkten behöver ställas in av företagets ansvarige för telefonsystem.

Jag hör en ringsignal i headsetet, men det finns inget inkommande samtal

- Ringsensorn reagerar på elektroniska ljud. Flytta bort telefonen från elektroniskt utrustning, som t.ex. dataskärmar eller fluorescerande skrivbordslampor.
- Sänk ringsensorns känslighet genom att vrida känslighetsreglaget moturs.

Samtal kommer in, men jag hör ingen ringsignal i headsetet eller från bältesenheten

- Ringsensorn är kanske avstängd. Kontrollera att online-indikatorn blinkar. Om den blinkar trycker du på ringsensorns på-/avknapp.
- Ringsensorn har inte placerats ovanför telefonens högtalare. Flytta ringsensorn till rätt plats.
- Ringsensorn har för låg känslighet. Be någon att ringa dig och justera sensorn tills online-indikatorn tänds.

När jag använder telefonens externa högtalare signalerar headsetet/bältesenheten att det finns ett inkommande samtal, fast det inte finns det

- Sätt ringsensorn i avstängt läge. När ringsensorn är avstängd kommer online-indikatorn att blinka kontinuerligt. Sätt på ringsensorn med på-/avknappen när du har avslutat samtalet i handsfree-läget.

Jag har installerat den externa ringsensorn, men produkten kan ändå inte känna igen telefonens ringsignal

- Försök att höja volymen på telefonen. Titta i telefonens användarhandbok för att få mer information.

Information om användning och säkerhet

Läs säkerhets- och användningsanvisningarna nedan. Där finns viktig information om den här produkten. Spara den här handledningen för framtida bruk.

- Produkten är CE-märkt enligt R & TTE-direktivet (99/5/EG). GN Netcom deklarerar härmed att den här produkten uppfyller alla väsentliga krav och tillämpliga anvisningar i direktiv 1999/5/EG. Besök <http://www.gnnetcom.com> för att få mer information.
- Vi rekommenderar att du följer alla steg i den här handboken, och använder produkten enligt anvisningarna i den.
- Kontrollera att produkten ansluts korrekt till ett GN Netcom-headset.
- Se till att lyftarmen inte hindras av händer eller andra föremål.
- Produktens lyftarm är bara tänkt för användning tillsammans med telefonens originalur.
- Försök aldrig montera isär apparaten själv. Utrustningen innehåller inga komponenter som användaren kan byta ut eller reparera.
- Utsätt inte produkten för regn eller andra vätskor.

Kontakta din återförsäljare eller besök <http://www.gnnetcom.com> om du har några frågor om produkten.

Suomi

GN 1000 Remote Handset Lifter -linjakytkimen käyttöopas

Kiitos, kun valitsit GN Netcomin GN 1000 Remote Handset Lifter (RHL) -linjakytkimen, jonka avulla voit hyödyntää tehokkaasti johdottomien GN Netcom -tuotteiden kaikkia ominaisuuksia. GN 1000 RHL on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan johdottomien GN Netcom -tuotteiden kanssa.

Tämä käyttöopas sisältää tietoja GN 1000 RHL -linjakytkimestä sekä sen asennus-, käyttö- ja hoito-ohjeet. Käyttöoppaan sisältö:

- Tietoja GN 1000 RHL -linjakytkimestä
- Asentaminen ja asennuksen tarkistaminen
- Ominaisuudet ja säädöt
- Vastaaminen puheluihin ja puheluiden soittaminen
- Kysymyksiä ja vastauksia
- Käyttö- ja turvallisuustietoja

A Liitäntäkaapel	G Soitonilmaisin
B Puhelinyhteys-merkkivalo	H Kiinnitystarrat
C Nostovarren korkeussäädin	I Lisäliitäntä (takana)
D Nostovarsi (jatkettava, 2 asentoa)	J Soitonilmaisimen herkkyysäädin (takana)
E Kotelo	K Soitonilmaisimen käyttöpainike
F Alusta	L AUX-liitin

GN 1000 RHL -lisävarusteet

- m) Ulkoinen soitonilmaisin
- n) Kiinnikkeet
- o) Sovitinsarja (katso sovitinsarjan pakkauksessa olevat ohjeet)



Tietoja GN 1000 RHL -linjakytkimestä

Puhelimeen kytkettävä GN 1000 RHL -linjakytkin nostaa mekaanisesti puhelinkuulokkeen paikaltaan, mahdollistaa puhelun puhumisen sankaluurin kautta ja laskee puhelun päätyttyä puhelinkuulokkeen takaisin paikalleen. Näin voit vastata puheluihin ja katkaista linjan puhelun päätyttyä ilman, että sinun tarvitsee siirtyä puhelimen ääreen.

Asentaminen ja asennuksen tarkistaminen

Laitteen asentaminen käsittää asennuskohdan sekä alustan kiinnittämisen. Laitteen asentaminen:

1. Poista laite pakkauksesta ja irrota pika-asennusliuska alustasta.



2. Paikanna puhelimen kuulokekohta, johon tuotteen alusta kiinnitetään. Yleensä alusta kiinnitetään puhelimen päälle mahdollisimman lähelle kuulokkeen kaiutinpäätä.



3. Aseta alustan yläreuna suoraan kuvassa esitetyllä tavalla.



4. Poista suojapaperi alustan pohjassa olevasta tarrasta.
Huomautus: Tarra liimautuu tiukasti. Varmista alustan oikea sijainti ennen tarran kiinnittämistä.

5. Kiinnitä alusta tarroilla tiukasti puhelimeen mahdollisimman lähellä kuulokkeen kaiutinosaa.

Huomautus: Jos alustan kiinnittäminen ei onnistu tarrojen avulla, käytä erillisiä kiinnikkeitä.



6. Aseta soitonilmaisain puhelimen hälytyskaiuttimen keskelle.

Huomautus: Useimmissa puhelimissa hälytyskaiutin sijaitsee puhelinkuulokkeen alla. Jos et ole varma hälytyskaiuttimen sijainnista, pyydä jotain henkilöä soittamaan puhelimeen ja paikanna kohta, josta hälytysääni kuuluu.



7. Työnnä liitäntäkaapelin AUX-liitin johdottoman sankaluurin keskusyksikön pohjassa olevaan AUX-liitäntään.



Tarkista asentamisen jälkeen, että laite toimii oikein. Toimi seuraavasti:

1. Aseta johdoton sankaluuri sankaluuritilaan painamalla johdottoman sankaluurin tai keskusyksikön Monitoimi-/linja-painiketta.

Jos laite toimii oikein, nostovarsi ja sankaluurin kaiuttimesta kuuluu valintääni.



2. Jos valintääntä ei kuulu, säädä nostovarren korkeutta nostovarren korkeussäätimellä. Nostovarsi nousee, kun säädintä kierretään suuntaan +, ja se laskee, kun säädintä kierretään suuntaan -.

Huomautus: Jos valintääntä ei vielä kuulu, säädä nostovarsi pois tehtaalla määritetystä oletusasennostaan.



Ominaisuudet ja säädöt

Puhelinyhteys-merkkivalo

Puhelinyhteys-merkkivalo palaa kuulokkeen ollessa nostettuna ja valintäänen kuuluessa, ja se vilkkuu jatkuvasti, kun soitonilmaisain on poissa käytöstä.



Soitonilmaisimen herkkyyden säätäminen

Soitonilmaisain tunnistaa puhelimen soimisen. Soitonilmaisain on säädetty valmiiksi sopimaan useimpiin tavallisiin puhelimiin. Jos puhelimen hälytysääni on hieman epätavallisempi, soitonilmaisinta voi olla tarpeen hieman säätää. Voit pienentää tai suurentaa soitonilmaisimen herkkyyttä laitteen takana olevan herkkyyssäätimen avulla.

Soitonilmaisimen herkkyyssäätö on oikea silloin, kun puhelinyhteys-merkkivalo syttyy puhelimen soidessa. Jos puhelinyhteys-merkkivalo ei syty puhelimen soidessa, pyydä jotakin henkilöä soittamaan puhelimeen ja kierrä puhelimen soidessa herkkyyssäädintä, kunnes merkkivalo syttyy.



Jos soitonilmaisimen herkkyyden lisääminen ei onnistu yrityksistä huolimatta, asenna laitteeseen ulkoinen soitonilmaisain seuraavasti:

1. Kytke ulkoisen soitonilmaisimen liitin laitteen liitäntään.
2. Irrota ulkoisen soitonilmaisimen suojapaperi ja kiinnitä ulkoinen soitonilmaisun mahdollisimman lähelle puhelimen hälytyskaiutinta.
3. Säädä soitonilmaisimen herkkyyttä, jos Puhelinyhteys-merkkivalo ei pala puhelimen soidessa.

Vastaaminen puheluihin ja puheluiden soittaminen

Voit vastata puheluun painamalla johdottoman sankaluurin tai lähetinyksikön monitoimi-/linja-painiketta. Laite avaa automaattisesti linjan nostamalla kuulokkeen.

Voit lopettaa puhelun painamalla johdottoman sankaluurin tai lähetinyksikön monitoimi-/linja-painiketta. Nyt laite laskee puhelinkuulokkeen alas ja katkaisee puhelun.

Huomautus: Kun käytät puhelinta kaiutinpuhelintilassa, esimerkiksi neuvottelupuhelun aikana, poista soitonilmaisain käytöstä painamalla soitonilmaisimen käyttöpainike OFF -asentoon. Puhelinyhteys-merkkivalo vilkkuu, kun soitonilmaisimen käyttöpainike on OFF -asennossa.

Kun kaiutinpuhelu on lopetettu, palauta soitonilmaisimen käyttöpainike ON-asentoon painamalla sitä.



Kysymyksiä ja vastauksia

Laite ei nosta kuuloketta.

- Tarkista, että kaapeli on kytketty oikein johdottomaan laitteeseen.
- Varmista, että johdoton laite on kytketty päälle.
- Varmista, että sankaluuri tai kannettava yksikkö on ladattu.
- Varmista, että nostovarsi on asennettu oikein puhelimeen.
- Tietyissä puhelimissa voi olla tarpeen pidentää nostovartta.

Valintääntä ei kuulu, kun kuuloke nostetaan.

- Varmista, että sankaluuri on asetettu sankaluuritilaan.
- Tarkista, onko nostovarren korkeutta tarpeen lisätä.
- Järjestelmän asetuksia saatetaan joutua muuttamaan yrityksen puhelinvaihteen asetusten takia.

Hälytysääni kuuluu sankaluurin kaiuttimesta, mutta puhelu ei yhdisty.

- Soitonilmaisimien vastaanottaa sähköisiä häiriöitä. Siirrä puhelin kauemmaksi muista sähkölaitteista, kuten tietokonenäytöistä ja loistelampuista.
- Pienennä soitonilmaisimen herkkyyttä kiertämällä soitonilmaisimen herkkyyssäädintä vastapäivään.

Saapuvan puhelun hälytysääntä ei kuulu sankaluurin tai kannettavan yksikön kautta.

- Soitonilmaisimen käyttöpainike voi olla OFF -asennossa. Tarkista, vilkkuuko puhelinyhteys-merkkivalo. Jos merkkivalo vilkkuu, paina soitonilmaisimen käyttöpainiketta.
- Soitonilmaisimien ei ole oikealla paikallaan puhelimen hälytyskaiuttimen päällä. Siirrä soitonilmaisimien liu'uttamalla oikeaan kohtaan.
- Soitonilmaisimen herkkyys on asetettu liian pieneksi. Pyydä jotakin henkilöä soittamaan puhelimeen ja säädä soitonilmaisimen herkkyyttä, kunnes puhelinyhteys-merkkivalo syttyy.